

KUOREN TEKSTI:

Tarkkaampuja No 45 A:Loppi

Waasan pataljoonan toisessa

komppaniassa

Nikolainkaupunki

Leima: ILMAJOKI 14XII 97. 7.1. (myös venäjäksi Ilmajoki)

Takana leima: NIKOLAISTAD 15 XII 97 (myös venäläisin kirjaimin nikolaistad, osa leimasta epäselvä)

KIRJEEN teksti:

Ilmajoella 11. Päivä 1897.

Terve terve rakas poikamme

Saamme kiittää viimekirjeestäsi, saan ilmoittaa että Kortesmäen tätis on kuollut 15 p lokakuuta ja vietiin viimeiseen lepokammioon viime sunnuntaina. äitisi voi vähän huonosti syrän alusta tauti ottaa sen kireellen.

Rakennustyöt ovat päätyneet muuten paitsi porstua on vielä laudoittamata. Antti ja Siimoni ovat panneet katot ja lattiat klasit ovat myös leikatut ja pantu tiloilleen, maalari on luvannut ensi viikolla tulla siistiämään kamaria; suutari ei ole tehnyt vielä niitä kenkiä meinas vaan että tehdään sitte kuin tulet lomallen, ilmoita jos vältämätä ne pitää lähettää Waasaan niin kyllä minä pakotan suutarin tekemään.

ei ole mitään mainittavampaa tapahtumia ilmoitettavaa saan vaan toivottaa hyvää vointia isäsi Salomoni Siltaloppi

Murresana: porstua=eteinen/AKR